

**GOBIERNO DEL ESTADO DE PUEBLA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD UPN 213**

**LAS NARRACIONES EN FORMA BILINGÜE Y EL DESARROLLO
DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS EN LOS NIÑOS
DE PREESCOLAR INDÍGENA.**

ROSALÍA MARÍA DEL REFUGIO NORIEGA SÁNCHEZ

TEHUACÁN, PUE. 2003

**GOBIERNO DEL ESTADO DE PUEBLA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD UPN 213**

**LAS NARRACIONES EN FORMA BILÍNGÜE Y EL DESARROLLO
DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS EN LOS NIÑOS
DE PREESCOLAR INDÍGENA**

ROSALÍA MARÍA DEL REFUGIO NORIEGA SÁNCHEZ

**PROPUESTA PEDAGÓGICA PRESENTADA, PARA OBTENER
EL TÍTULO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN PREESCOLAR
PARA EL MEDIO INDÍGENA.**

ASESORA LIC. SARAÍ SANTIAGO RODRÍGUEZ

TEHUACÁN PUE., 2003.

DEDICATORIAS

A Dios todo poderoso, por darme una familia maravillosa y la oportunidad de superarme.

A mi papá que me guía, me cuida y me manda sus bendiciones, a mí mamá porque ve sus sueños realizados en cada uno de sus hijos.

A mí hija Fany. Que es mi razón de ser, la que me alienta cada día a seguir adelante, le dedico este trabajo, porque cada página lleva la huella de su amor, fantasías y tiempo.

A mis hermanos y sobrinos: Bulmaro, Juanita, Jerik, Celeste y Giovanni.

Que siempre me alientan a seguir adelante y me han ayudado a superarme personal y profesionalmente.

A la maestra Honorina.

Que es como mi segunda mamá, que siempre está conmigo en los momentos felices y difíciles, demostrándome su amistad verdadera e incondicional.

ÍNDICE

CAPÍTULO I

IDENTIFICACIÓN Y ANÁLISIS DEL PROBLEMA

- 1.1 Contexto histórico
- 1.2 Contexto económico
- 1.3 Contexto político
- 1.4 Contexto sociocultural
- 1.5 Contexto escolar
- 1.6 Justificación
- 1.7 Objetivo
- 1.8 Planteamiento

CAPÍTULO II

ESTRATEGIA METODOLÓGICA DIDÁCTICA

- 2.1 Definición de la estrategia
- 2.2 Objetivos
- 2.3 Desarrollo de la estrategia
- 2.4 Sesiones
- 2.5 Evaluación de la estrategia

CAPÍTULO III

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA METODOLÓGICA

- 3.1. Programa de Educación Preescolar Para Zonas Indígenas
 - 3.1.1 Objetivos del Programa de Educación Preescolar
 - 3.1.2. Enfoque globalizador
 - 3.1.3. Método de proyectos
 - 3.1.4. Metodología
- 3.2 Desarrollo del niño
- 3.3 Necesidades básicas de aprendizaje

3.4 Identidad y educación intercultural bilingüe en México

3.5 Habilidades comunicativas

3.6 La narración

CONCLUSIONES

BIBLIOGRAFÍA

INTRODUCCIÓN

En la actualidad el proceso educativo necesita de mayor tiempo y dedicación, para estar al alcance de las necesidades que exige el país, la sociedad y principalmente los niños de las comunidades, para no seguir instruyendo y mecanizando; en las escuelas es indispensable que los docentes nos actualicemos, para así evitar el tradicionalismo y la mecanización.

El presente trabajo es una propuesta pedagógica que se realiza a partir de la problemática detectada que es la dificultad de los alumnos para manifestarse de manera oral ante sus compañeros. Además en la comunidad anteriormente se hablaba el náhuatl, por esta razón se pretende rescatar y valorar, la importancia de las lenguas indígenas. En el grupo "8" de tercer nivel, del Centro de Educación Preescolar Espigas de Maíz de la comunidad de Santiago Miahuatlán, Pue. Consta de 3 capítulos, que en seguida se describen.

En el primer capítulo se da un panorama general del contexto comunitario y escolar, con los aspectos más importantes que influyen directamente en el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje, los antecedentes y la forma en que se identificó el problema educativo.

En el segundo capítulo se presenta una alternativa que dará solución a la preocupación planteada y las partes que la conforman. La estrategia metodológica se divide en dos etapas: la primera se realizará en cinco sesiones para manejar las dos habilidades comunicativas de hablar y escuchar. En la segunda etapa se realizarán tres sesiones en las cuales se promoverán las dos habilidades comunicativas, de leer y escribir, dividida en cinco momentos cada sesión, al término de cada una se hace una evaluación registrando lo más significativo en el cuaderno de notas y en una escala estimativa, para así obtener datos verídicos. Al término de la estrategia se hace la evaluación general para corroborar si hay resultados positivos y que hace falta potenciar.

En el tercer capítulo se da a conocer la fundamentación teórica que sustenta a la

estrategia, el porqué se harán las narraciones en forma bilingüe en una comunidad monolingüe español, las características de los niños con los cuales se va a trabajar y que importancia tiene que los alumnos desarrollen las cuatro habilidades comunicativas.

Se incluye una bibliografía con los datos de libros y autores que se tomaron en consideración para sustentar la propuesta.

Por último se enuncian los anexos para dar a conocer en forma detallada algunos aspectos citados en la propuesta.

CAPÍTULO I

IDENTIFICACIÓN Y ANÁLISIS DEL PROBLEMA

En la actualidad es indispensable que los miembros que integran una sociedad se encuentren preparados para enfrentar cualquier reto, como bien se sabe la sociedad es dinámica y por lo mismo las personas no pueden actuar siempre de la misma forma, sino que deben ir experimentando nuevas formas de relacionarse con los demás.

En el caso más específico de este capítulo se abordará un problema que hasta hace poco no se le daba la importancia que se merece y es el caso de la expresión oral y escrita, ya que todo individuo tiene derecho a manifestar lo que piensa, siente y desea, sobre todo a ser escuchado. En el grupo se ha observado que hay niños y niñas que se les dificulta manifestarse, esto repercute en el proceso enseñanza aprendizaje, y en el desarrollo del niño mismo.

El problema se circunscribe en la comunidad de Santiago Miahuatlán, Puebla, en el Centro de Educación Preescolar Indígena "Espigas de Maíz" perteneciente ala Zona Escolar No.418 de la región de Tehuacan.

1.1 Contexto histórico

Miahuatlán procede de los vocablos de la lengua náhuatl- miahuatl que significa espigas de maíz y, tlan- que quiere decir entre las espigas, la palabra compuesta Miahuatlán significa entre las cañas de maíz. Se encuentra ubicada en el valle cerca de Tehuacan a una altitud aproximada de 1780 m. sobre el nivel del mar.

La comunidad fue asentada aproximadamente en el siglo XV, por personas que provenían de la cultura mexicana, al principio eran muy pocas familias y se dedicaban a la cacería y recolección de frutos como; nopales, pitahayas, tuna, flor de ixote, después empezaron a cultivar maíz, trigo, frijol y chile. Sus primeros gobernantes eran indígenas, sin embargo empezó allegar gente mestiza y poco a poco los fueron sustituyendo en sus puestos, al mismo tiempo aparecen los frailes, franciscanos, quienes por medio de la religión comienzan a castellanizar a la gente, esto origina que la lengua

indígena se vaya perdiendo paulatinamente, así como gran parte de la cultura autóctona y surge la aculturación.

La comunidad se encuentra dividida en 5 colonias y son las siguientes: San José, La Purísima, Santa Clara, San Miguel, colonia Guadalupe y Cristo Rey; 4 inspectorías; Monte chiquito, las minas, San Isidro Vista Hermosa y el Carmen. Algunos alumnos del grupo vienen de los barrios de San José, Cristo Rey y la Purísima y llegan muy tarde, una de las causas es porque viven muy lejos, otra es porque las mamás llevan a sus otros hijos a la primaria, en lo que regresan por los más pequeños, los arreglan y les dan de desayunar se llevan mucho tiempo. Como consecuencia interrumpen a sus compañeros, ya no realizan todas las actividades planeadas en los proyectos, hay menos participación por parte de ellos se muestran inseguros y pierden interés en lo que hace el resto del grupo. Se les ha invitado a los padres de familia en forma grupal e individualmente que lleven a sus niños más temprano, algunos han tratado de hacerlo otros siguen llegando tarde.

1.2. Contexto económico

Los recursos naturales que existen para la subsistencia de Miahuatlán son los siguientes; cultivo de maíz, frijol, chile miahuateco y elaboración de tabiques. Existen 8 maquiladoras en la comunidad que sirven como fuente de trabajo, debido a la crisis económica que se está viviendo, obliga a los hombres y a las mujeres a trabajar en ellas o trasladarse a Tehuacan a las fábricas de refresco y esto ocasiona que dejen encargados a sus hijos con los abuelos, vecinos, etc. , como consecuencia descuidan a los niños, no les brindan apoyo en su aprendizaje, no refuerzan en casa lo que hacen en la escuela porque prácticamente los abandonan todo el día, los dejan durmiendo en la mañana y cuando regresan del trabajo ya los encuentran dormidos.

Hay algunas familias que tienen hijos en la escuela que están dentro del programa "Oportunidades", les dan dinero cada tres meses aproximadamente, un apoyo económico que da el gobierno, para que los niños estudien, aunque en algunas ocasiones el dinero se utilice en otras cosas que no se deben y cuando se pide algún material para que trabajen los niños los papás no se los compran y hay que buscar que algún compañero les preste o les regale y esto hace sentir mal al niño, porque siente que no lo

quieren, que no es importante para sus papás.

1.2 Contexto político.

Existen cuatro partidos políticos al interior de la comunidad que son: PRI, PAN, PRO y CONVERGENCIA. La comunidad actualmente se encuentra gobernada por el PAN, sin embargo el partido que siempre ha predominado es el PRI. Por lo mismo casi no progresa la comunidad en cuanto a servicios públicos indispensables ya que son unas cuantas personas las que se benefician y se olvidan de las necesidades de la población, esto no significa que al estar otro partido político en el poder se solucionen todos los problemas económicos, ya que todo el país está atravesando por una fuerte crisis económica, sin embargo quizá apoyaría un poco más al municipio en general.

Aparte de los grupos políticos existen otras organizaciones que también influyen en el desarrollo de la población y son las siguientes: Comisariado ejidal, comités de las colonias que conforman el municipio y las asociaciones de padres de familia que trabajan junto con el personal docente en beneficio de la niñez miahuateca.

1.3 Contexto Sociocultural

Miahuatlán como otros pueblos tiene sus propias tradiciones y costumbres, la mayoría de las personas de esta población ya no hablan una lengua indígena, solo unas cuantas personas sin embargo existen rasgos de que anteriormente si hablaban el idioma náhuatl; algunos factores han hecho que la lengua indígena se pierda por ejemplo; la religión, la escuela, la llegada de otras personas ajenas a la comunidad y la cercanía a la ciudad. A raíz de esto hay muchas personas que no saben, que anteriormente se hablaba el náhuatl y mucho menos la importancia que tiene una lengua indígena y la menosprecian. Sin embargo las que no se han perdido son las tradiciones que existen, que han sido transmitidas de generación en generación.

El 25 de julio de cada año la gente celebra la fiesta del santo patrón que es Santiago Apóstol y el primer domingo de agosto preparan mole miahuateco y chiles rellenos para recibir a sus conocidos, familiares y amistades. Celebran la fiesta de muertos, poniendo ofrenda de fruta, pan y flores; el 2 de noviembre asisten al panteón a

dejar flores a sus difuntos, se diría que son las fiestas grandes, en las cuales los niños y sus familias participan, porque son acontecimientos muy significativos para la comunidad, además de que los pequeños participan en las fiestas, llegan a la escuela y comentan lo que observan en su casa, con su familia, narran lo que consideran importante, e intercambian experiencias. En ese momento los niños utilizan su lenguaje oral y como docente se aprovecha la actividad para propiciar que los niños plasmen sus ideas de manera escrita, por medio de dibujos, garabatos, símbolos no convencionales creados por ellos mismos y de ésta forma se estimula a los pequeños para desarrollar las habilidades comunicativas a partir de situaciones reales.

1.5 Contexto Escolar

En la comunidad existen seis escuelas de Educación Preescolar: una del DIF, una de Educación Indígena, tres Federales y dos particulares; cinco primarias: una de Educación Indígena, una Estatal y tres Federales, una Telé secundaria, dos Secundarias y un Bachillerato. En el caso específico del Centro de Educación Preescolar Espigas de Maíz, al inicio del ciclo escolar inscriben a muchos niños sin embargo los padres de familia al ver que no se les dejan planas de tarea a los alumnos optan por llevárselos a otra escuela y también llegan alumnos de otros jardines por alguna cuestión similar que no les parece.

En la colonia Guadalupe se encuentra ubicado el Centro de Educación Preescolar Indígena Espigas de maíz de organización completa, con un total de 120 alumnos, cuatro maestras y la Directora técnica. Son dos grupos de tercer nivel, un grupo de segundo y uno de primero.

El personal docente de la escuela trata de cumplir con la normatividad que establece la Secretaría de Educación Pública, apegándose al calendario escolar, cumpliendo con un horario que es de 8:30 a 13:00 horas, la atención a los alumnos es de 9:00 a 12:00, contando con un receso de 30 minutos, el tiempo que no se está con los niños se aprovecha para preparar material didáctico, planear las actividades del siguiente día, platicar con los padres de familia acerca de sus hijos. Las reuniones de consejo técnico se realizan una vez por mes, en ellas se analizan aspectos técnico pedagógicos, se intercambian experiencias se dan sugerencias entre compañeras además

existen buenas relaciones y eso favorece el trabajo a nivel escuela y con el grupo, ya que las sugerencias se ponen en práctica y muchas veces son funcionales, se aprovechan las experiencias de las compañeras para librar obstáculos en el quehacer docente. Algo que influye positivamente en la Institución es que la directora inspira confianza para disipar algunas dudas, apoya las actividades que se realizan, es muy sutil para marcar los errores y realmente se interesa en que haya una educación de calidad.

Sin embargo también existen algunas desventajas porque hay que cumplir con algunos eventos sociales, como los desfiles, programa del 21 de marzo, 10 de mayo y clausura, al participar en estos actos se tiene que ensayar, además del tiempo, también se pierde la secuencia del trabajo porque se obstruyen las actividades del proyecto y en ocasiones los niños pierden el interés de lo que estaban haciendo. Frecuentemente hay interrupciones por personas de otras dependencias, porque llegan a vacunar a los niños, a aplicar fluor, a revisarles los dientes, algunos alumnos llegan tarde e interrumpen y todo esto ocasiona que se le vaya restando tiempo al trabajo pedagógico. Las constantes ausencias del personal docente por acudir a reuniones oficiales y sindicales así como a los cursos a nivel zona, originan que se trunquen los proyectos y muchas veces no se culminan porque los niños pierden el interés, esto sucede en todos los grupos.

El grupo "B" de tercer nivel se encuentra integrado por 31 alumnos, 14 hombres y 17 mujeres con una edad promedio de seis años, son niños monolingües en español, la mayoría provienen de familias de bajos recursos económicos, por este motivo están cursando un año de preescolar; debido a esto al principio del ciclo escolar a algunos de ellos se les dificultaba expresarse más que otros, por lo mismo los proyectos surgían a partir del interés de unos cuantos niños o niñas, las actividades las sugería la maestra, porque los alumnos no aportaban mucho. Ahora la situación ha ido cambiando, ya se expresan más ante sus compañeros manifiestan algunas ideas., juntos planean las actividades, solo que algunas veces no es posible realizarlas porque las actividades se ven interrumpidas por visitas de personas de otras dependencias. También, se ha observado que cuando no se hace lo que se tenía previsto los niños pierden el interés. Las actividades se organizan de tal manera, que se les da mas tiempo a las del proyecto, en las cuales se ponen en práctica las habilidades y destrezas apoyándose en los bloques de juegos y en las áreas de trabajo. El tiempo aproximado es de dos horas, se le da menos tiempo a las actividades libres, entre 40 a 45 minutos incluyendo el receso, y

unos 10 ó 15 minutos a las actividades de rutina, desde luego el tiempo puede variar según el interés de los niños, la utilización de materiales, la complejidad de las actividades y cuestiones imprevistas. Cuando al grupo le toca participar en algún evento hay que salir a ensayar y se pierde un tiempo muy valioso. La comunicación entre maestra -alumnos se da en la lengua materna que es el español, aunque algunas veces se canta en náhuatl y se utilizan algunas palabras en este idioma ya los niños les gusta, la intención de hablarles en náhuatl es que sepan que existen otras lenguas para comunicarse y que también son importantes. Esto no significa que sea un proceso formal para rescatar la lengua étnica de la comunidad. Para lograrlo es indispensable crear una estrategia formal que con el tiempo realmente logre rescatar y valorar la lengua indígena. No se pretende forzar al niño a que aprenda otra lengua, mucho menos realizar el proceso enseñanza aprendizaje en una lengua diferente ala de él.

Para que existieran buenas relaciones sociales dentro del aula hubo necesidad de establecer algunas reglas y son las siguientes:

- 1.- No salir al baño a cada rato y menos después del receso.
- 2.- No comer adentro del salón.
- 3.- No pegarle a ningún compañero.
- 4.- Compartir los materiales.
- 5.- Cuidar las mesitas y sillitas.

Al establecer reglas se busca favorecer que existan buenas relaciones entre compañeros que haya respeto y tolerancia y es una manera de comprender la utilidad de saber hablar y escuchar.

Las mamás que asisten regularmente a dejar a sus hijos conocen la forma en que se trabaja en el salón y participan cuando se les invita, sin embargo en la mayoría de los casos la mamá y el papá de los alumnos trabajan fuera del hogar, esto origina que dejen encargados a sus hijos con otras personas y como consecuencia no están al pendiente del desarrollo del proceso Enseñanza Aprendizaje de los niños y en vez de apoyarlos les exigen tareas que no les corresponden, por ejemplo; llenar planas de letras, números, memorizar el abecedario, etc.

Haciendo un análisis de la escuela en general y del grupo en particular en sus

diferentes aspectos, se observa que existen situaciones positivas y negativas que influyen en el proceso educativo. Tomando en consideración las capacidades de los alumnos y la experiencia de todas las maestras, el apoyo de los padres de familia, solo queda redoblar esfuerzos para eliminar hasta donde sea posible los obstáculos que se nos presenten en el proceso enseñanza aprendizaje, porque la misión de educación preescolar es favorecer el desarrollo integral del niño en sus cuatro dimensiones; afectiva, social, intelectual y física, fortalecer sus capacidades y habilidades, para que los niños al egresar de preescolar sean creativos, críticos, reflexivos y sobre todo que sean capaces de manifestar sus inquietudes sin ningún temor. Lograr un ambiente agradable que poco a poco involucre a todos los padres de familia, hacer que se interesen en lo que hacen sus hijos y haya más comunicación y confianza entre padres e hijos.

1.6 Justificación.

La lengua es el instrumento principal para la adquisición de nuevos conocimientos, por ese motivo en las escuelas se debe crear un ambiente propicio para el desarrollo de las habilidades comunicativas. Para los seres humanos el hecho de hablar es algo normal que pocas veces se reflexiona todo lo que implica apropiarse de la lengua y la importancia que tiene, ya que por medio de la lengua se transmiten saberes, costumbres, valores, etc. Cuando un niño de edad preescolar ingresa a la escuela es capaz de comunicar lo que desea o contar algunos sucesos a partir de sus propias necesidades que son las que lo impulsan a hablar, por ello corresponde a la escuela continuar con el proceso iniciado en casa. Es indispensable garantizar a cada niño y niña el logro de aprendizajes significativos que más adelante le servirán en su vida personal, porque la lengua es fundamental para el desarrollo del individuo en el presente y en el futuro.

La educación básica tiene como prioridad favorecer el desarrollo de las competencias comunicativas, ya que hasta ahora la lengua se ha tratado y manejado en las escuelas como una asignatura "español" o "lenguaje". Sin embargo para que un alumno de preescolar, primaria o secundaria, logre comprender, entender, adaptar y utilizar aprendizajes en su vida cotidiana es necesario que hable con toda confianza, que manifieste lo que realmente piensa y siente. Si tiene dudas que pregunte, el hecho de

hablar libremente lo vuelve más autónomo, porque en la actualidad a algunos docentes les interesa que sus alumnos aprendan a leer y escribir, sin darle importancia al hecho de que deben hablar y saber escuchar, para que más adelante puedan comprender realmente lo que lean y escriban. Si lo hacen en forma mecánica no encontrarán sentido a lo que hacen. Además tienen la necesidad de reconocer sus orígenes, así como otros códigos lingüísticos que le ayuden a enriquecer su vocabulario.

En México hay más de 62 grupos indígenas que han pasado por grandes transformaciones, a las comunidades étnicas se les ha ido denigrando poco a poco, tanto que ahora se avergüenzan porque sienten que valen poco. La ley General de Educación reconoce la interculturalidad que existe y pretende darle a la Educación Indígena mayor relevancia y de esa forma lograr que la gente valore la cultura a la cual pertenece, por ello se considera indispensable potenciar el desarrollo de las habilidades comunicativas en preescolar indígena, porque a partir de éstas se estará impulsando la transmisión de conocimientos y prácticas culturales de la comunidad. Además de fortalecer el uso y la enseñanza del español se promueve la lengua indígena como objeto de estudio y medio de comunicación.

Las narraciones, base de esta propuesta pedagógica favorecen el desarrollo de las competencias comunicativas porque: promueven un acercamiento cordial a la conversación, permiten que los niños se imaginen cosas, fenómenos, personajes, incrementa la creatividad, se sienten en confianza de preguntar, conversar, comparar. Ya que al narrar en otra lengua a los hará uso de otras habilidades comunicativas que más adelante serán utilizadas por los niños, porque al escuchar otra lengua que desconoce la mayoría, utilizan la observación, imaginación, la lógica para tratar de entender el mensaje que les están dando.

Desde luego que se obtienen mejores resultados cuando las narraciones se hacen en un ambiente propicio, imitando voces, creando suspenso, dudas, y sobre todo evitando que haya objetos, personas o ruidos que distraigan a los niños. Para que ellos se interesen y participen, es muy importante darles seguridad.

1.7 Objetivo.

Utilizar las narraciones bilingües (náhuatl -español) como estrategia didáctica para el desarrollo de las habilidades comunicativas en los educandos del preescolar indígena.

1.8 Planteamiento.

El niño desde que nace pertenece a una familia, en la cual utiliza una lengua para comunicarse con las personas que interactúa, por lo mismo poco a poco va adquiriendo su lengua materna que le sirve para manifestar sus ideas, sentimientos, necesidades.

Se ha observado que al llegar a preescolar no todos se comunican de la misma manera; algunos hablan de forma normal, sin ningún temor, sin embargo algunos niños se muestran tímidos, tienen miedo de expresarse porque temen caer en errores y que sus compañeros se burlen. Otra de las evidencias que se ha detectado en el salón de clases es que la mayoría habla al mismo tiempo y por esta razón no escuchan lo que dicen los demás cuando participan.

El desarrollo del lenguaje es muy lento, los niños participan poco, se inhiben, se muestran inseguros, piensan que a lo mejor lo que van a decir no está bien, ya que algunas veces en la casa los adultos no entablan conversación con los pequeños y ellos se acostumbran a hablar poco. Además a veces los niños intentan escribir algo con sus propios garabatos, letras, signos y los papás les dicen que no significa nada lo que escribieron y les limitan su creatividad. También se ha observado que a algunos niños no les gusta leer o narrar algo (por medio de dibujos) porque provienen de familias en las cuales los padres no saben leer o medio leen, les exigen a sus hijos pequeños que memoricen y manejen el alfabeto mecánicamente y que realicen la escritura formal sin tomar en cuenta la etapa de desarrollo en que se encuentra el niño. Otra cosa que afecta a los pequeños es que los comparen con sus hermanos, primos o vecinos, porque al existir varias escuelas en la comunidad se da el caso que en algunas de ellas sobre todo en las particulares les enseñen a leer, entonces a los niños los hacen sentir que no saben nada e incluso que son tontos. Se han hecho talleres con padres de familia para que comprendan de qué manera el niño debe de ir adquiriendo el proceso de lecto -escritura, sin embargo son pocas personas las que realmente lo entienden, en ocasiones es tanta su desesperación que prefieren llevárselos a otras escuelas en las cuales se dedican a enseñarles a leer y escribir en forma mecánica. Aunado a todo esto la comunidad en un

95 % es monolingüe español y se ha perdido casi en su totalidad la lengua náhuatl, cuando se les pregunta a las personas que si saben hablar alguna lengua indígena o si anteriormente se hablaba la mayoría de la gente contesta que no, se ve claramente el desprecio hacia las lenguas indígenas, porque las consideran inferiores, aunque en realidad si utilizan algunas palabras de origen náhuatl, empezando con el nombre de la comunidad, otro ejemplo es cuando un niño se enferma, las mamás dicen que llevan a sus hijos a curar de papachos, que proviene del náhuatl "tepacho" que significa dar masaje a los bebés que se quebrantan por caídas o movimientos bruscos, otra palabra es nexcón que en náhuatl es "nexco" que significa traste en donde se pone el nixtamal y como estos ejemplos existen muchos.

En la escuela como es bilingüe en ocasiones se entona el himno nacional en náhuatl y hay algunas personas que les gusta, se han acercado a pedir la letra y piden que se les enseñen más cantos o poesías a sus niños, de esta manera se empieza a fortalecer la lengua, porque las personas la empiezan a reconocer como algo importante, ya que se relacionan las culturas y se pretende rescatar algo de lo que se ha perdido, además es importante que el niño aprenda a hablar en dos lenguas o más porque va desarrollando sus habilidades cognitivas, desde luego que en preescolar primero se utiliza la lengua materna del niño y posteriormente se incluye la segunda lengua, para no obstaculizar el aprendizaje. Sin perder de vista que se desea que el niño comprenda el valor que tiene cada lengua sea cual sea, para ello se hace el siguiente planteamiento.

"LAS NARRACIONES EN FORMA BILINGÜE PROPICIARÁN EL DESARROLLO DE LAS HABILIDADES COMUNICATIVAS DE LOS ALUMNOS DEL TERCER NIVEL DE PREESCOLAR INDÍGENA ESPIGAS DE MAIZ DE LA COMUNIDAD DE SANTIAGO MIAHUATLÁN, PUEBLA".

CAPÍTULO II

ESTRATEGIA METODOLÓGICA

Para realizar cualquier actividad docente es indispensable tomar en consideración los recursos didácticos, la experiencia del docente, las habilidades y conocimientos previos de los alumnos, para así poder obtener los resultados deseados. En el presente capítulo se describe en forma detallada la estrategia metodológica con la que se pretende trabajar, a partir de las necesidades básicas de aprendizaje de las habilidades comunicativas detectadas en la evaluación inicial del ciclo escolar.

Las partes de la estrategia son: objetivos, desarrollo de la estrategia, sesiones y evaluación de la misma. Las actividades de la estrategia se realizarán en sesiones, (que son un lapso de tiempo aproximado de 30 a 40 minutos dentro del proyecto) en las cuales se incluye; bloque, contenidos, propósitos, materiales y tiempos. Desde luego estas actividades son complementarias a las de los proyectos con los que se esté trabajando, porque sirven como apoyo didáctico al objetivo que se desea lograr en Educación Preescolar.

2.1. Definición de la estrategia.

ESTRATEGIA. "Es el arte de emplear todos los elementos del poder de una nación o de varias naciones para lograr los objetivos de ésta o bien de una alianza de países en tiempos de paz o guerra. Dícese también del arte del mando militar durante el combate".¹

Se considera que la estrategia didáctica es una herramienta que sirve para dirigir y coordinar el desarrollo del proceso enseñanza aprendizaje, en la solución de algún problema educativo.

2.2 Objetivos de la estrategia

¹ Biblioteca de consulta Microsoft Encarta 2004.

1.- Potenciar el desarrollo de las habilidades comunicativas, con los niños y las niñas de edad preescolar, en su lengua materna y segunda lengua.

2.- Dar a conocer a los alumnos, algunos conceptos de la segunda lengua que es la de sus antepasados, por medio de las narraciones en forma bilingüe. 2.3 Desarrollo de la estrategia

La estrategia se pretende realizar en ocho sesiones en un tiempo aproximado de cuatro semanas divididas en dos etapas.

La primera etapa: constará de cinco sesiones que serán para manejar las dos habilidades comunicativas de hablar y escuchar.

La segunda etapa: constará de tres sesiones que serán para manejar las otras dos habilidades comunicativas de leer y escribir.

El área de la narración de cuentos deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- Debe estar en un lugar propicio
- Marcar un semicírculo en el piso en donde se sientan los alumnos
- No debe haber dibujos frente al semicírculo, para evitar distractores
- No debe haber ningún objeto cerca para evitar que estén jugando
- El semicírculo no debe estar frente a las ventanas porque se distraen fácilmente cuando pasa alguien
- Mantener la puerta cerrada durante la narración
- Evitar todo tipo de interrupciones

Las sesiones tendrán la siguiente estructura por momentos:

1.- El primer momento es de motivación, por medio de cantos, juegos o dinámicas se motiva a los niños para que pasen al área de narración también, se implementan algunas normas con la finalidad de mantener al máximo la atención de los alumnos.

Sugerencias al docente para realizar las narraciones en forma bilingüe:

Utilizar gestos, mímica, expresión corporal, trazos, imágenes, objetos, sonidos.

2.- El segundo momento es el de las predicciones, es cuando la docente muestra los dibujos del cuento a los niños y les pregunta que opinan acerca de las ilustraciones que ven; que personajes observan, objetos, lugares, etc., cómo se llamará el cuento, etc.

3.- El tercer momento es el de la comprensión, al terminar de narrar el cuento se realizan preguntas a los niños, (sobre todo a los más traviosos o distraídos,) acerca de personajes y acontecimientos más sobresalientes. Posteriormente se comenta a los niños que existen otras formas de mencionar los nombres de los personajes, citándoles algunos ejemplos.

4.-El cuarto momento es cuando los niños narran el cuento, para que más adelante logren una buena fluidez verbal, se pide a algún niño que en forma voluntaria narre el cuento a sus compañeros para que se acostumbren a organizar sus ideas.

5.- En el quinto y último momento se hace la evaluación intermedia y final de la sesión.

1. Por medio de la observación en forma permanente, se llevará un registro anecdótico, en un cuaderno para valorar las actitudes que toman los niños.

2. Por medio de una escala estimativa se registra y se lleva un control de la participación de los alumnos.

SEGUNDA ETAPA, constará de cinco momentos:

1.- En el primer momento se comunica a los niños que es tiempo de empezar a inventar y escribir cuentos.

2.- En el segundo momento se propicia el diálogo con los alumnos y por medio de lluvia de ideas eligen el tema, los personajes, las acciones, etc., acerca de lo que quieren que se escriba.

3.- En el tercer momento cada niño elabora su libro con el texto creado por el grupo, en ese lapso establecen la vinculación imagen -texto.

4.- En el cuarto momento se invita a los padres a que pasen a observar los textos, los niños leen el cuento a los papás, apoyándose con los dibujos. Posteriormente los papás hacen comentarios al grupo, motivando a los niños a seguir participando. Además los niños irán formando su propio álbum con los cuentos que vayan realizando.

5.-En el quinto momento se anotan los rasgos más sobresalientes durante la creación del cuento y la exposición, se registra en la escala estimativa.

2.4 Sesiones.

Antes de iniciar con las actividades de la estrategia, se hace una evaluación previa, para observar como actúan los niños cuando se les narra un cuento

Sesión No.1

El lobo y las cabritas.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Que el niño exprese sus ideas de manera más completa.

Contenido: Lengua oral. Que platique con sus compañeros acerca de lo que sabe Del lobo.

Materiales: Cuento en hojas desprendidas y enmicadas para su mejor manejo.

Tiempo: De 25 a 30 minutos aproximadamente.

Actividades del primer momento:

- Entonan el canto "Jugaremos en el bosque"
- Entre todo el grupo recuerdan las normas
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimento en las manos Se sientan niños y niñas
- Se sientan cómodamente

Segundo momento:

- Los niños observan los dibujos del cuento el lobo y las cabritas, por unos instantes.
- Se inicia con una serie de preguntas
- ¿Qué observan?
- ¿Quiénes son?
- ¿Cómo son?
- ¿En dónde viven?

- ¿Qué están haciendo?
- ¿De qué tratará el cuento?

Después de hacer las predicciones, la maestra lee el cuento señalando con el dedo para familiarizarse con la direccionalidad.

- Los niños escuchan el cuento

Tercer momento.

Al terminar la narración del cuento viene otra etapa de preguntas.

- ¿Cómo se llama el cuento?
- ¿Qué animales participan en el cuento?
- ¿Por qué la mamá cabra dejó solas a las cabritas?
- ¿Quién tocó la puerta?
- ¿Por qué no le abrieron?
- ¿Estuvo bien o estuvo mal que no le abrieran?
- ¿Qué le pasó al lobo?
- ¿Quién le ayudó?
- ¿Por qué le ayudaron al lobo?
- ¿Quiénes le ayudaron?
- ¿Ustedes qué harían si fueran las cabritas?

En seguida se comenta a los niños que existen otras formas de mencionar los nombres de los personajes, se les pide que escuchen con atención como se dice:

El lobo y las cabritas -tekuani iuan ichkatsitsinti

No le abran la puerta nadie -amoaka xik tlatlapolika

Nuestra mamá tiene la voz más dulce -to nantsi okachi kualtsi tlapoua

Cuarto momento

- Se paran los niños brincan un rato y se vuelven asentar
- Se pide que alguien del grupo narre el cuento a sus compañeros
- Pueden apoyarse con los dibujos del texto
- Algún niño narra el cuento y el grupo escucha

- Si omite algo importante sus compañeros lo pueden ayudar.
- Pueden utilizar las palabras en náhuatl para irse familiarizando con otra lengua

Quinto momento

- Registrar como participan por primera vez
- Cuál fue el momento que más disfrutaron
- Que normas respetaron
- Anotar en la escala estimativa quienes participaron
- Cómo fue la participación, si mostraron confianza o inseguridad.

Sesión No.2"La casita del caracol"

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Comunicar ideas, sentimientos a través del lenguaje.

Contenido: lengua oral. Que los niños describan lo que ven en los dibujos.

Materiales: Cuento en hojas desprendibles "la casita del caracol"

Tiempo: 25 a 35 minutos

Actividades del primer momento:

- Entonan el canto caracol, col, col,
- Recuerdan las normas entre todos
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimento en las manos
- Se sientan niñas y niños
- Se sientan cómodamente.

Segundo momento.

- Se les muestra los dibujos del cuento
- Los niños y las niñas observan los dibujos del cuento la casita del caracol y se originan las preguntas.
- ¿Qué animales ven?
- ¿Todos son iguales?

- ¿En donde vivirán?
- ¿Qué hacen?
- ¿Cómo se comunican?
- ¿Están felices o tristes?
- ¿De qué color son?
- ¿Cómo se llamará el cuento?
- ¿Qué están haciendo?

Ya hechas las predicciones se procede a hacer la narración del cuento.

Tercer momento

Se inicia con otro bloque de preguntas

- ¿Cómo se llama el cuento?
- ¿Qué animales participan?
- ¿Qué buscaba el gusanito?
- ¿En dónde estaban los animales?
- ¿A quién fue a ver el gusanito?
- ¿Qué le dijeron?
- ¿Qué le pasó al gusanito cuando estaba en el árbol?
- ¿Quién le regalo una casa?
- ¿Cómo era la casa?
- ¿En qué se transformó el gusanito?

Se mencionan los nombres en náhuatl de los principales personajes.

Gusano -okuilintsi

Pájaros- totome

Duende- xantiltsi

Caracol- Tsompilikau

Cuarto momento.

- Los niños se paran se ponen a brincar aplauden y vuelven a tomar su lugar
- Se pide que alguien del grupo narre el cuento a sus compañeros
- Algún niño narra el cuento el grupo escucha
- Los dibujos pueden servirles como una guía en su narración
- Pueden utilizar alguna palabra en náhuatl si así lo desean.

- Cualquiera de sus compañeros lo puede ayudar por si se le olvida algo importante

Quinto momento

- Registrar su participación
- Detectar semejanzas y diferencias de la participación en la sesión anterior
- Cómo respondieron a las normas
- Qué momento disfrutaron más
- Registrar en la escala estimativa quienes participaron en esta ocasión

Sesión No.-3

El conejo y la moneda.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Utilizar el lenguaje oral en forma bilingüe de manera creativa.

Contenido: Lengua oral. Que manifiesten sus propias ideas acerca del conejo.

Materiales: Cuento en hojas desprendibles "El conejo y la moneda"

Tiempo: 25 a 35 minutos.

Actividades del primer momento:

- Entonan un canto
- Recuerdan las normas entre todos
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimento en las manos
- Se sientan niñas y niños
- Se sientan cómodamente

Segundo momento. Se muestran los dibujos del cuento el conejo y la moneda a los niños ya las niñas, después de observar un rato se originan las preguntas.

- ¿Qué animales ven?
- ¿Cuáles se parecen?
- ¿Qué hacen?
- ¿De qué color son?
- ¿Todos son del mismo tamaño?

- ¿De que tratará el cuento?
- ¿Cómo se llamará el cuento?

Una vez hechas las predicciones se procede a narrar el cuento.

Tercer momento.

Se inicia con el segundo bloque de preguntas.

- ¿Cómo se llama el cuento?
- ¿Quiénes participan?
- ¿Qué se encontró el conejo?
- ¿Qué compró?
- ¿Para qué quería la guitarra?
- ¿A quién se la prestó?
- ¿El zorrillo era su amigo?
- ¿Qué le hizo el zorrillo?
- ¿Quiénes lo ayudaron?

Después de darle respuesta a las preguntas se les da a conocer el cuento en náhuatl.

- En seguida se mencionan los nombres de los personajes del cuento en ambas lenguas.

Conejo -tochi

Moneda -tomi

Zorrillo -epatl

Hormigas -askame

Guitarra -tlatsotsonal

Cuarto momento.

- Se hace una dinámica con los niños, "el rey pide que aplauda, que estiren los brazos
- Con la misma dinámica se pide que alguien narre el cuento
- Algún niño narra el cuento y los demás escuchan.
- Se pueden ayudar entre todos, por si se les olvida algo

Quinto momento.

- Registrar su participación

- Detectar semejanzas y diferencias con las participaciones anteriores
- Registrar que tanto se han familiarizado con las normas
- Que momentos disfrutaban más
- Registrar en la escala estimativa quienes participan.

Sesión No. 4

Ricitos de oro y los tres osos.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Conocer que existen otras lenguas para comunicarse.

Contenido. Lengua oral. Descubrir el significado de las palabras.

Materiales: El cuento de Ricitos de oro y los tres osos.

Tiempo: 30 a 40 minutos.

Actividades del primer momento:

- Entonan el canto "Mamá, papá, el canto sirve para crear un ambiente propicio, para el cuento.
- Recuerdan las normas entre todos
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimento en las manos
- Se sientan niñas y niños
- Se sientan cómodamente

Segundo momento.

- Se les muestran los dibujos del cuento Ricitos de oro y los tres osos, a los niños y en seguida:
- Se les señala los dibujos y se les dice los nombres de los personajes en náhuatl.
- Yolkame tsumioke -osos
- Tacotsi cuakostic -ricitos de oro
- Totome -pajaritos
- Cobjtla –bosque
- A continuación se originan las preguntas
- ¿Qué animales ven?
- ¿Cuántos son?

- ¿Cómo son?
- ¿Qué más observan?
- ¿Cómo se llamará el cuento?

Hechas las predicciones se procede a hacer la narración, en náhuatl y en español

Tercer momento.

Se inicia con otro bloque de preguntas

- ¿Cuál es el nombre del cuento?
- ¿Quiénes participan en el cuento?
- ¿Cómo se llama la niña?
- ¿Qué les pasó a ricitos?
- ¿A dónde llegó?
- ¿Qué hizo cuando encontró la casa?
- ¿En dónde estaban los osos?
- ¿Cómo descubrieron los osos de que había alguien en la casa?
- ¿Cómo fue el encuentro entre la niña y los osos?
- ¿Por qué se fue la niña?
- ¿Qué nombres en náhuatl recuerdan?

Cuarto momento.

- Se le pide a un niño en forma directa que narre el cuento en español
- Entre todos se apoyan para mencionar los nombres en náhuatl
- Se pueden repetir los nombres si los niños lo desean

Quinto momento.

- Dialogar con los niños acerca de sus impresiones en cuanto se mencionaron los nombres de los dibujos en náhuatl, ya que algunos niños le entienden al náhuatl.
- Registrar los comentarios de los niños
- Detectar si se les dificulta o no pronunciar las palabras en náhuatl
- Registra la participación de los niños.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Utilizar la lengua en forma creativa

Contenido: Lengua oral. Hablar sobre la comunidad.

Materiales: Cuento en hojas blancas, "El conejo miahuateco"

Tiempo: 35 a 40 minutos

Actividades del primer momento:

- Entonan un canto
- Recuerdan las normas entre todos
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimento en las manos
- Se sientan niñas y niños
- Se sientan cómodamente.

Segundo momento.

Los niños observan los dibujos del cuento el conejo miahuateco

Se hacen las preguntas

- ¿Qué observan en los dibujos?
- ¿Quiénes Son?
- ¿Cómo Son?
- ¿En dónde viven?
- ¿Qué están haciendo?
- ¿De qué tratará el cuento?
- ¿Cómo se llamará?

Se hace la narración del cuento, en esta ocasión es en náhuatl completamente, apoyándose con la mímica, gestos y la entonación, para que capten el mensaje, si no en su totalidad por 'o menos una parte.

Tercer momento.

- Se procede a realizar el segundo bloque de preguntas
- ¿Qué personajes participan?

- ¿Qué se imaginan que pasó?
- ¿Por qué creen eso?
- ¿Quiénes son los buenos?
- ¿Quiénes son los malos?
- ¿Con quiénes platicó el conejo?
- ¿De dónde era el conejo?
- ¿Cómo era el lugar en donde vivía el conejo de chiquito y cuando era grande?
- En seguida se les narra el cuento en español, para que establezcan semejanzas y diferencias con lo que ellos se imaginaron cuando escucharon la narración en náhuatl.

Cuarto momento.

- Se pide a algún niño que narre el cuento a sus compañeros
- Entre todos vamos a tratar de narrarlo utilizando todas las palabras que recordemos en náhuatl
- Repetir algunos nombres de los personajes en náhuatl

Quinto momento.

- Registrar la participación de los niños
- Qué interés demostraron durante la narración en náhuatl
- Cómo detectaron las semejanzas y diferencias cuando se les narró el cuento en español
- Registrar en la escala estimativa la participación del grupo.

Sesión No. 6

Construcción de textos.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Descubra la diferencia entre escritura y otras formas de representación gráfica.

Contenido: Escritura. Interpretar dibujos.

Materiales: Ilustraciones de un cuento.

Tiempo: 35 a 40 minutos

Actividades del primer momento.

- Los niños entonan el canto "Mi cabeza dice sí
- Aplican las normas
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimentos en las manos
- Se sientan niñas y niños
- Se sientan cómodamente.

Segundo momento.

Se propicia el diálogo con el grupo, comentando que habrá cambios en la narración del cuento.

- Se muestran los dibujos a los niños
- Cada niño comenta algo acerca de los dibujos
- Se les pide que ellos inventen su cuento
- Entre todos los niños y las niñas crean su cuento
- Eligen las ideas que conforman el cuento
- La maestra les ayuda, escribiendo las opiniones
- Escuchan el cuento, pueden modificarlo si lo desean

Tercer momento.

- Leemos el cuento entre todos
- Leen ellos solos el cuento creado
- Se les entrega una hoja con los dibujos del cuento a cada niño, ellos copian el texto escrito en el dibujo que le corresponda.
- Comparan sus escritos
- Leen su cuento en forma individual y voluntaria

Cuarto momento.

Se invita a la directora, a las maestras ya otros niños a que pasen a observar su cuento

- Leen su cuento a las personas invitadas
- Se llevan el cuento a su casa para leérselos a sus papás
- Sí los papás pueden escribir se les pide que le anoten un comentario
- Guardan su trabajo para su álbum de cuentos.

Quinto momento.

Se observa como trabajan en la construcción de textos

- Registrar cómo es la participación
- Revisar los cuentos de los niños para conocer la opinión de los padres de familia
- Registrar quiénes y cómo participan
- Registrar en la escala estimativa, quiénes copiaron el texto completo y quiénes no

Sesión No.7

Creación de textos.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Que los niños descubran la utilidad de la escritura

Contenido: Escritura. Representar gráficamente lo que deseen"

Materiales: Papel bond, plumones, hojas blancas y crayolas

Tiempo: 1 Hora aproximadamente

Actividades del primer momento:

- Entonan el canto "Mis dedos dormiditos"
- Recuerdan las normas entre todos
- Pasan a sentarse al semicírculo
- No llevan ningún objeto ni alimento en las manos
- Se sientan niñas y niños
- Se sientan cómodamente.

Segundo momento.

- Se propicia el diálogo con el grupo, para manifestarles que empezaremos a escribir cuentos.
- A través de lluvia de ideas se elige; tema, personajes y acciones.
- Dan a conocer sus ideas
- Determinan cuales enunciados se anotan
- Escribo el texto en papel bond
- Los niños le ponen el título a su cuento
- Leen su cuento con la ayuda de su maestra

Tercer momento.

- Cada quien hará su libro
- Doblan cuatro hojas a la mitad, en la primera escriben el nombre del cuento y el de ellos. La mayoría de los niños ya pueden escribir su nombre, los que no pueden se les ayudará, el nombre del cuento lo copian del pizarrón.
- Le ponen portada a su libro, le escriben el nombre de la comunidad.
- En las siguientes van copiando un renglón del texto y le ponen dibujos de acuerdo a su creatividad.
- Comparan sus libros entre todos
- Establecen vinculación entre imagen y texto.

Cuarto momento.

- Se invita a los padres de familia a que asistan a la escuela para que conozcan los libros elaborados por sus hijos.
- Se presenta el libro al grupo de padres de familia.
- Un niño realiza la lectura del cuento. El niño al ver los dibujos le da significado y empieza a hablar y para él está leyendo.
- Se solicita a los papás a que manifiesten sus puntos de vista acerca de la elaboración de textos de los niños.
- Los niños pueden hacerles preguntas a los padres de familia.

Quinto momento.

- Anotar los rasgos más sobresalientes durante la construcción de texto
- Registrar lo más sobresaliente durante la exposición de los libros y la narración del cuento elaborado por el grupo.
- Dialogar con los niños acerca de la visita de los papás a la escuela
- Si les gustó que hayan venido o no, si asistieron todos faltó alguien, si desean que se les vuelva a invitar para otra actividad, etc.

Sesión No. 8

En ésta última sesión se evalúa al grupo para verificar cuantos niños son capaces de expresarse verbalmente con toda confianza, escuchan a sus compañeros, escriben

garabatos, letras o palabras. Por medio de una escala estimativa.

Bloque: De juegos y actividades relacionadas con el lenguaje.

Propósito: Descubrir que lo que se habla puede escribirse y después leerse

Contenido: Lectura. Jugar a leer cuentos con apoyo de dibujos.

Materiales: Hojas blancas, crayolas y lápices.

Tiempo: 40 a 45 minutos.

Actividades del primer momento.

- Pasan a sentarse al semicírculo
- Toman en consideración las normas
- Se sientan cómodamente

Segundo momento.

- Se propicia el diálogo con los niños y se les invita a que cada quien o por equipo inventen su cuento.
- El cuento debe tener un nombre
- Puede ser de animales o de cualquier tema
- Ellos eligen si lo hacen en forma individual o por equipo
- Se les reparte su material (hojas blancas, crayolas, lápiz)
- Regresan a su lugar (a su silla y mesa)

Tercer momento.

- Inventan su cuento
- Elaboran sus dibujos
- Escriben el nombre de su cuento con garabatos, letras, signos, como ellos gusten.
- Escriben su texto
- Escriben su nombre
- Leen su cuento
- Comparan su cuento con otros compañeros.

Cuarto momento.

- Invitan a sus papás a que asistan a la escuela para que conozcan los

trabajos hechos por los niños.

- Cada niño o equipo muestra el cuento a los padres de familia.
- Se pide a tres niños que lean su cuento.
- Escuchamos los comentarios de los papás.

Quinto momento.

- Diálogo con los niños acerca de la construcción de texto
- Qué sintieron, les gustó o no
- Registra en el cuaderno las impresiones de los alumnos.
- Registrar en la escala estimativa cuantos niños elaboraron su cuento y cuantos leyeron.

2.5 Evaluación de la estrategia.

Al término de la estrategia se hará una evaluación final para verificar los resultados de todas las actividades planeadas, los aspectos más sobresalientes, detectar si realmente se lograron los objetivos planteados, si hubo necesidad de cambiar algunas actividades o fue suficiente con las ya previstas, y en donde hay necesidad de reforzar para seguir estimulando las habilidades comunicativas para lograr el objetivo planteado.

La evaluación se hará en tres momentos; inicial, permanente y final.

Inicial:

Antes de empezar a realizar las actividades de la estrategia se hace una evaluación previa, en la primera sesión, registrando como participan los niños cuando se les narra un cuento, si ponen atención o no, que tan familiarizados están con la lectura y la escritura.

Permanente.

Se hace en cada sesión por medio de la observación directa, registro de datos en el cuaderno de notas y en la escala estimativa, para ir detectando los cambios que se van dando en el grupo.

Final

En la última sesión los niños elaboran su propio texto, al mismo tiempo se aprovecha la actividad para evaluar al grupo, registrando en la escala estimativa. Quienes tienen fluidez verbal, son capaces de expresarse verbalmente con toda confianza, escuchan a sus compañeros, escriben garabatos, letras o palabras. De esta manera se detecta si realmente se desarrollan las competencias comunicativas.

CAPÍTULO III

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA METODOLÓGICA

Para llevar a cabo una estrategia es necesario que haya un sustento teórico que permita explicar lo que se pretende realizar con los alumnos a partir de un problema educativo. Es necesario hacer una serie de investigaciones: documentales y de campo sobre aspectos que influyen en el proceso enseñanza aprendizaje y repercuten en la problemática; de métodos y técnicas que se pretenden utilizar y la etapa de desarrollo en que se encuentran los alumnos.

También es indispensable hacer algunas investigaciones de campo, dialogar con las otras maestras, con padres de familia, algunas otras personas de la comunidad, que puedan aportar alguna información que confirme que hay necesidad de poner en marcha una estrategia didáctica, apoyada desde luego, en el Programa de Educación Preescolar para Zonas Indígenas.

3. 1 Programa de Educación Preescolar Para Zonas Indígenas.

En años anteriores se trabajaba con diversos planes y programas sin embargo a partir de 1990, los responsables del proceso educativo en México, consideraron necesario modificarlos, porque los que estaban hasta entonces ya no eran funcionales porque no satisfacían las necesidades de los alumnos. Los índices en cuanto a educación eran muy bajos, había mucha deserción y reprobación educación básica. Desde luego en la actualidad todavía existe éste problema solo que en menor escala.

El Programa de Educación Preescolar Para Zonas Indígenas se reformula a partir del Acuerdo para la Modernización Educativa. En 1990 se hace un esfuerzo para hacer extensiva la educación inicial y preescolar. Una de las perspectivas primordiales es la de mejorar la calidad de la educación. En 1992 aparece el programa de Educación Preescolar basado en el método de proyectos fundamentado en el principio de globalización,² que tiene como finalidad favorecer el desarrollo integral del niño en sus

² SEP DGEI Progra11a de Educación Preescolar para Zonas Indígenas, p. 6

cuatro dimensiones que lo conforman: afectiva, física, intelectual y social.

3. 1. 1 Objetivos del programa de Educación Preescolar para Zonas Indígenas.

El niño al ingresar a preescolar se separa por primera vez de su familia, en ese momento su entorno se vuelve más amplio, por eso es importante ayudarlo a integrarse, y entender la sociedad de la cual forma parte, tomando en cuenta los siguientes objetivos:

-Desarrollar la autonomía personal y social para que se reconozca Como miembro de un grupo.

-Desarrollar formas de integración con la naturaleza,

-Favorecer el trabajo grupal y de Cooperación.

-Desarrollar formas de expresión a través del juego y la lengua materna.

-Desarrollar su capacidad crítica con el mundo que lo rodea.³

El Programa de Educación Preescolar de Educación Indígena difiere con el Programa General porque incluye otro bloque de juegos y actividades, a continuación se describen todos.

Los bloques que maneja el PEP 92 son los siguientes

Juegos y actividades de sensibilidad y expresión artística, con sus contenidos que son: música, artes escénicas, artes gráficas y plásticas, literatura y artes visuales.

Juegos y actividades psicomotrices, con sus contenidos que son relacionados con la imagen corporal, estructuración del espacio, estructuración del tiempo.

Juegos y actividades relacionados con la naturaleza, con sus contenidos: Ecología, salud y ciencia.

³ Ibidem p. 14

Juegos y actividades de matemáticas, con sus contenidos que son: seriación, clasificación, medición, adición, sustracción y geometría.

Juegos y actividades de la lengua, sus contenidos son: lengua oral, escritura y lectura.⁴

El PEP 94 para zonas indígenas maneja seis bloques, los cinco anteriores más el: Bloque de juegos y actividades que son valores, tradiciones y costumbres del grupo étnico, con sus contenidos que son; valores, identidad, lengua, organización, tradiciones y costumbres. La finalidad de este bloque es rescatar, valorar y promover aspectos culturales de las comunidades indígenas, en el caso particular de la comunidad de Miahuatlán se pretende hacerlo con la estrategia metodológica mencionada en el capítulo anterior.

3.1.2 El enfoque globalizador

Como su nombre lo indica "es un proceso integral porque en la etapa en la que se encuentra el niño su pensamiento es sincrético, ya que no se detiene a ver detalles sino totalidades."⁵ Por ésta razón los conocimientos de los niños se vuelven significativos cuando se establece relación con su zona de desarrollo real y su zona de desarrollo próximo, esto conlleva a propiciar la participación, a fortalecer la autonomía de los niños ya valorar su entorno.

En el grupo se ha detectado que cuando se planea un proyecto a partir de situaciones cotidianas, participan mejor porque tienen conocimientos previos que comentar, sus experiencias, dudas, etc.

El programa de Educación Preescolar tiene muchas ventajas, porque además de tomar en cuenta el enfoque globalizador, los contenidos se manejan con juegos que es el medio principal por el cual el niño adquiere y afirma conocimientos, valores y actitudes.

⁴ SEP-DGEL, Op. Cit. p. 31

⁵ SEP-DGEL, Op. Cit. p. 15

Una ventaja más, es que es flexible, esto significa que se puede adecuar a las necesidades de los alumnos tomando en cuenta sus habilidades, aparte de los juegos y las actividades sugeridas en los bloques se pueden crear otras más, que apoyen positivamente el proceso educativo.

3.1.3 Método de proyectos.

El método de proyectos, es una técnica que permite al niño crear sus propias propuestas de trabajo a partir de sus necesidades e intereses, en los cuales se ven inmersos un conjunto de actividades que favorecen la construcción y adquisición de nuevos conocimientos, desde luego tomando en cuenta su entorno. "Un proyecto puede surgir a través de un diálogo, un acontecimiento significativo, o un fenómeno natural."⁶ Si uno como docente propicia que haya confianza e interacción en el grupo, los pequeños participan más. Se considera que sí funciona el método de proyectos porque se trabaja a partir de lo que los niños proponen tomando en cuenta sus conocimientos previos, aunque no son todos los que participan, sin embargo poco a poco se van involucrando principalmente cuando se pone en práctica lo que Vigosky llama "aprendizaje en colaboración",⁷ lo que se hace es apoyar a que hablen los niños tímidos dándoles confianza, tomando en cuenta sus sugerencias cuando logran darlas. En ocasiones se llega a perder el interés de los niños en las actividades del proyecto porque no existe una buena planeación, o porque surge algo que en ese momento interesa más, entonces se suspende la actividad y se realiza lo que sugieren y si a los niños les interesa se retoma el proyecto interrumpido de lo contrario se suspende por completo.

Las características principales del proyecto son las siguientes:

- Es coherente al principio de globalización.
- Reconoce y promueve el juego y la creatividad.
- Se fundamenta en las experiencias e intereses de los niños.
- Favorece el trabajo compartido.

⁶ SEP-DGEEI, Op. Cit. p. 15

⁷ UPN, Criterios para propiciar el aprendizaje significativo en el aula, 1992 pp. 26-41

3. 1.4.-Metodología.

Cada proyecto tiene una duración diferente de acuerdo a las actividades planeadas. Las etapas del proyecto son; diagnóstico, planeación, realización y evaluación.

El diagnóstico se realiza al inicio del ciclo escolar y sirve para detectar las condiciones en las que viven los niños, formas de organización de la gente de la comunidad y acontecimientos importantes; todo ello le permite al docente organizar y planear los proyectos que se habrán de realizar en la escuela.

Dentro de la planeación existen tres momentos y son los siguientes: "Surgimiento, Elección y Planeación."⁸ En el surgimiento se motiva a los niños por medio de un canto, cuento o algún acontecimiento importante, etc., para que comenten acerca de lo que les gustaría realizar. Posteriormente de todos los temas que los niños mencionan, el grupo elige con cual quiere trabajar, luego se hace el friso con todos los niños. Por medio de dibujos plasman sus ideas de lo que les gustaría hacer sus inquietudes y sus necesidades básicas de aprendizaje. El friso es una técnica fundamental por medio de la cual se hace la planeación de las actividades, tomando en consideración las sugerencias de los niños y sus conocimientos previos.

La planeación del proyecto se hace juntamente con los alumnos, sin embargo corresponde al docente, anotar, orientar, jerarquizar las actividades y relacionarlas con los bloques de juegos, y de esta forma se manejan los contenidos, además en cada proyecto se toma en cuenta la narración de cuentos, historias, anécdotas para desarrollar las habilidades comunicativas.

Realización es el momento de efectuar todas las actividades planeadas en el proyecto, y éstas se dividen en tres: actividades libres, son las que los niños eligen realizar como recortar, dibujar, pintar, leer cuentos, de rutina; son revisión de aseo, pase de lista saludo, despedida, entre otros, y las del proyecto que son las tiene incluidos los

⁸ Ibidem, p, 18

contenidos se les da más tiempo, para lograr los objetivos que se persiguen.

Los bloques de juego sirven como apoyo fundamental en la práctica docente, siempre y cuando estén bien adaptados a cada proyecto, con sus respectivos contenidos y no utilizarlos como actividades libres.

La evaluación en educación preescolar se considera como "un proceso de reflexión, de análisis crítico y de valoración. Un momento más de aprendizaje, por eso se dice que es cualitativa y no cuantitativa, se evalúa la calidad y no la cantidad"⁹ porque no se puede asignar una calificación numérica a los niños.

Evaluación inicial:

Durante los primeros días de clases del ciclo escolar, se hace una entrevista con los padres de familia o tutores de los alumnos, registrando en un documento los datos, las características de los niños y acontecimiento significativos que influyen directamente en ellos, de esa forma conocemos sus antecedentes y comprendemos su forma de actuar. El documento lo identificamos como perfil de ingreso.

Evaluación Permanente

Se realiza continuamente, al término de cada proyecto en forma individual y grupal, registrando en un cuaderno de notas; aspectos, rasgos, cambios de comportamiento que se van dando de cada niño, que se consideran importantes ya la vez sirven para iniciar un nuevo proyecto.

Evaluación Final.

Al finalizar el ciclo escolar se realiza el perfil de egreso, anotando en el, las características de cada niño en los cuatro aspectos: expresión oral, socialización, corporal y cognoscitivo, para que los padres de familia y maestros de primero de primaria conozcan el grado de maduración en el que se encuentran los niños y en que aspecto es necesario apoyarlos más.

⁹ SEP Instructivo para la evaluación del proceso enseñanza aprendizaje de la Educación Preescolar Indígena, p. 23

3.2 Desarrollo del niño

Existen muchas formas de analizar el comportamiento de los niños de determinada edad, sus semejanzas y diferencias, tomando en consideración el lugar y el núcleo familiar el cual se desenvuelve. "Piaget clasifica el desarrollo en etapas: Primer estadio sensorio motor que abarca desde que nace hasta los dos años aproximadamente.

El segundo estadio preoperacional de los dos a los siete años, el tercer estadio es de operaciones concretas abarca desde los siete a los doce años y el cuarto estadio de operaciones formales entre los doce y los catorce años."¹⁰

Los alumnos del grupo "B" de tercer nivel tienen entre cinco y seis años, se encuentran en el estadio preoperacional; en esta etapa los niños desarrollan el lenguaje, son capaces de imaginar personas, objetos, aunque estos no estén presentes, su lenguaje y su pensamiento están reducidos al momento presente o a sucesos concretos; una característica del estadio preoperacional es el egocentrismo, en esta etapa el niño no alcanza a comprender las cosas desde otro punto de vista más que la de él mismo, esto ocasiona que a esta edad los niños tengan mas conflictos con otros niños y adultos. Todo esto se ve claramente en el grupo y constantemente existen pequeños conflictos entre ellos o con los niños de otros salones, en ese momento hay que actuar para lograr que ambas partes comprendan que nada ganan con disgustarse.

Se considera muy importante que dada la etapa de desarrollo en la que se encuentran los niños, es momento propicio para utilizar la narración de cuentos porque el niño se puede imaginar lo que está escuchando, además de desarrollar su creatividad, hecha a volar su imaginación y se empieza a interesar en querer saber que se dice en algún libro, texto, etc.

3.3 NECESIDADES BASICAS DE APRENDIZAJE

Casi siempre se ha considerado a la educación básica, como algo equivalente a la

¹⁰ UPN, Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, la construcción de una teoría, pp. 54, 55

educación primaria, ala educación elemental, sin tomar en consideración que la educación empieza desde el nacimiento de las personas y dura toda la vida, de ahí que en preescolar se pretende que la educación ayude a satisfacer las necesidades reales de los alumnos.

Las necesidades básicas de aprendizaje hasta el momento son:

De comunicarse

De interactuar con el mundo natural

De interactuar con el mundo social

De cuantificar el mundo

De expresarse estéticamente¹¹

Las niñas y los niños tienen necesidad de expresar sus emociones, sentimientos, intereses, miedos, compartir experiencias, de identificarse con sus padres y abuelos, conocerse y reconocerse por su lengua, origen, costumbres, etc.

"La satisfacción de éstas necesidades corresponde a los miembros de una sociedad, la posibilidad ya la vez la responsabilidad de enriquecer su herencia cultural, lingüística y espiritual común",¹² sin embargo muchas veces se preocupa uno más por lograr que los alumnos adquieran conocimientos intelectuales y psicomotores, cuando lo ideal es que el niño egrese de educación preescolar con una formación personal; satisfaciendo las necesidades de aprendizaje que son: "Todo aquello que los miembros de una sociedad requieren aprender para sobrevivir, desarrollar plenamente sus capacidades, vivir y trabajar con dignidad, participar plenamente en el desarrollo mejorar la calidad de su vida, tomar decisiones fundamentales y continuar aprendiendo".¹³

Por ello es indispensable que en educación preescolar se ayude al niño a desarrollar su potencialidad y su creatividad con múltiples actividades que le

¹¹ SEP-DGEI, Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe, p. 37

¹² TORRES, Rosa María, "Qué y cómo aprender", Enfoque de Necesidades Básicas de Aprendizaje, p. 48

¹³ SEP, La Educación Preescolar Intercultural Bilingüe, Orientaciones y sugerencias para la práctica docente, p. 29

favorezcan. Es importante partir de la expresión oral, para que los niños manifiesten, lo que quieren, sienten y piensan, de esa forma interactúen con sus compañeros, familia y la sociedad, como dice Vigosky solo se accede al conocimiento a través de la interacción social, ya que a partir de los intereses de los niños y los aprendizajes que logren adquirir le servirán en su vida personal, para lograrlo es fundamental crear un ambiente propicio en la escuela.

Para favorecer la expresión oral de los niños es necesario partir de la lengua materna, porque de esta manera se sentirán más seguros al participar, sin olvidar la importancia de ir introduciendo poco a poco una segunda lengua, porque hay algunos niños que provienen de familias que hablan en náhuatl, como en el caso de Miahuatlán, la lengua materna era el náhuatl y está siendo sustituida por el español. Anteriormente se hablaba el náhuatl, algunos todavía lo hablan y por ello se pretende trabajar un 90 - 10, el 90% en español y el 10 % en náhuatl, como sugiere uno de los Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe para las Niñas y los Niños Indígenas, La educación intercultural bilingüe para los niños y las niñas indígenas promoverá el uso y la enseñanza de la lengua indígena y del español, en las diferentes actividades del proceso educativo, por lo que ambas lenguas serán tanto como objeto de estudio y medio de comunicación".¹⁴ Es indispensable que los niños conozcan la existencia de otras lenguas porque provienen de una comunidad indígena que aunque se hable poco el náhuatl todavía se utilizan muchas palabras en esta lengua, además los niños necesitan comunicarse con sus abuelos. "En los servicios de educación intercultural bilingüe, para los niños y las niñas indígenas, se procurará que las experiencias de aprendizaje privilegien el uso y la enseñanza en la lengua materna sea indígena o español, para tener acceso posteriormente a una segunda lengua".¹⁵

Desde luego antes de iniciar con el uso y enseñanza de la segunda lengua se hablará con los padres de familia, para que sepan qué y porqué se está haciendo de lo contrario el niño no contará con mucho apoyo en la casa y lo que es peor quizá lo regañen cuando lo escuchen diciendo alguna palabra en náhuatl, hacer conciencia con

¹⁴ SEP-DGEI, Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe, p. 12

¹⁵ Ibidem. P. 16

todos del respeto que se debe tener a la diversidad, ya que en el grupo existen dos niños que hablan náhuatl y tienen derecho a que se le hable en su lengua, dentro del salón a la hora de hacer las narraciones de cuentos se preguntará a los niños, en que lengua quieren escuchar primero, si en náhuatl o en español.

A los niños les gusta escuchar las narraciones en otra lengua porque empiezan a darse cuenta que hay otras formas de comunicarse aparte del español se interesan en conocer otras palabras en náhuatl.

3.3 Identidad étnica y educación intercultural bilingüe en México

La identidad surge siempre en procesos de interacción de lucha por las clasificaciones, según Melucci,¹⁶ se basa en tres nociones:

- a) La idea de permanencia en el tiempo y el espacio.
- b) La percepción de la unidad, que establece los límites y fronteras del espacio identitario lo que permite distinguirlo de los demás.
- c) La necesidad del reconocimiento recíproco, la capacidad de reconocerse y de ser reconocido, no existe identidad sin auto reconocimiento y hetero reconocimiento.

La identidad es algo que distingue a una persona de otra, un pueblo de otro, se entiende como la forma de organización de los grupos humanos, elementos culturales, formas de organización, valores y costumbres, que permiten diferenciar lo propio de lo ajeno, principalmente en las comunidades indígenas. Sin embargo en la actualidad se está transformando la identidad étnica de varias poblaciones, porque existen muchos factores que influyen para que otras culturas se estén imponiendo sobre las culturas autóctonas.

Miahuatlán es una comunidad indígena con lengua materna náhuatl, que ha sufrido un conflicto de diglosia (es una relación asimétrica entre una lengua dominante y una dominada) sin embargo existen rasgos que la siguen caracterizando como

¹⁶ SEP UPN, SULCA Báez Edgar. "Notas para una aproximación a la teoría de la identidad" pp. 26 y 27

indígena, por ejemplo sus costumbres al hacer culto para obtener buenas cosechas, adornan con chiles miahuatecos al santo del pueblo y lo sacan a pasear para recoger muchos frutos, las personas van al campo y le ponen flor a cada milpa, de esa manera aseguran habrá buena cosecha, el cultivo de maíz, frijol y chile, las formas de vestir de las abuelitas, con blusa bordada, faldas largas y anchas, huaraches, rebozo. Lo que caracteriza a la mujer indígena, los usos lingüísticos cotidianos de origen náhuatl, por ejemplo: nexco, ixote, papacho, etc.

Por ello la interculturalidad reconoce que existen personas diferentes y trata de relacionarlos entre sí, respetando su diferencia no los desprecia. Dentro del grupo escolar existen dos niños que hablan náhuatl y por ser minoría se les margina, es indispensable atender a lo diverso que existe, en este caso es la lengua que hablan.

El sistema educativo de México establece que la educación bilingüe, debe darse en las comunidades indígenas, debe adaptarse a las necesidades, condiciones culturales y de la lengua. Se considera la lengua como portadora de la cultura porque por medio de ella se transmiten muchos saberes de generación en generación.

Han sido muchos los planteamientos que se han hecho en torno a la educación bilingüe para tratar de mejorarla y que se cubran las expectativas de los niños, porque cuando se inició con educación bilingüe, lo que se hacía era castellanizar a los niños indígenas, posteriormente se le dio un cambio, utilizaban la lengua indígena en los primeros grados de escolaridad, ahora se pretende buscar alternativas que realmente respondan a las necesidades socio lingüísticas, reconociendo y fortaleciendo ambas lenguas, español e indígena, y de esta manera los niños se apropien de conocimientos, valores que les permitan desarrollarse plenamente ya la vez tener acceso a la cultura nacional e internacional. Por ello la Educación Intercultural Bilingüe: "Reconoce y atiende a la diversidad cultural y lingüística, pretende fortalecer y rescatar las culturas para evitar la desaparición o negación de estas".¹⁷ Los niños además de conocer y valorar su cultura, tienen derecho a conocer que existen diversas formas de vida y de organización en otras comunidades del estado o del país.

¹⁷ SEP, La Educación Preescolar Intercultural Bilingüe, Orientaciones y sugerencias para la práctica docente. p. 6

3.5 Habilidades comunicativas

"La expresión oral es una de las cuatro destrezas que los niños manejan al ingresar a la escuela"¹⁸ y que muchas veces en vez de seguirla fortaleciendo en el aula se le reprime. Sin embargo se debe tener en cuenta que el desarrollo de las competencias comunicativas de los niños de preescolar es una prioridad, por ello se considera indispensable que desarrollen las cuatro habilidades comunicativas básicas. "Hablar, escuchar, leer y escribir."¹⁹

El lenguaje oral es una herramienta fundamental para elevar la calidad de la educación, sin embargo muchas veces no se le da la importancia que tiene y lo que es peor cuando los niños desean hablar se les pide que guarden silencio o se les dice que no está bien lo que dicen, se les reprime, entonces los alumnos poco a poco van perdiendo la confianza para hablar. Ahora lo que se pretende en esta propuesta pedagógica es que los niños participen que hablen que manifiesten lo que piensan, que compartan sus experiencias, sentimientos, expresen sus dudas, que aprendan a escuchar a sus compañeros para que comprendan lo que ellos tratan de decir. Con todo esto se fortalecen las habilidades comunicativas y el autoestima, se promueven valores familiares, sociales.

Los niños aprenden fácilmente y en forma natural el lenguaje oral, mientras que "la lengua escrita la aprenden en forma intencional o dirigida, es decir a leer y escribir".²⁰ Algunos niños desde que nacen se encuentran rodeados de materiales escritos, poco a poco van descubriendo que ahí dice algo, desde luego que las experiencias varían en cantidad y calidad según el medio socio cultural en el que viven, sin embargo al docente le corresponde crear un ambiente alfabetizador que brinde oportunidades a todos los niños por igual; que mejor que aprovechando todos los recursos que estén al alcance y desde luego pidiendo el apoyo de padres de familia, para

¹⁸ TORRES, Rosa María, Qué y cómo aprender, Contenidos curriculares, p, 63

¹⁹ SEP TGA, La narración oral indígena en el aula preescolar, p. 7

²⁰ CASSANY, Daniel, "Describir el escribir, como se aprende a escribir", en usos de la lengua, p.

obtener mejores resultados. El apoyo consiste en que les lean cuentos a sus niños, los estimulen a que escriban como ellos quieran, siempre y cuando para ellos sea significativo.

3.6 LA NARRACION

La narración de cuentos, historias, anécdotas, promueve un acercamiento cordial a la conversación, al desarrollo del lenguaje, se le presentan al niño diversas formas de comunicarse utilizando otras formas de expresión, con gestos faciales y corporales, "hablan los ojos, las manos, la cabeza, los movimientos de todo el cuerpo"²¹ Es importante que cuando se haga esta actividad, exista un momento de motivación con los niños, ya que se haya creado un ambiente propicio se sientan en semicírculo, lo mas juntos que se pueda, para evitar distracciones de otras personas o de materiales, se sugiere "hablarles en forma clara, emotiva, imitando las voces de los personajes, crear dudas"²²

De esta manera los niños se interesan más y participan de acuerdo a sus posibilidades de expresión, algunos lo harán de manera más fluida que otros, pero no importa, en lo que hay que insistir es que participen todos posteriormente irán ampliando su lenguaje oral.

El docente debe promover al máximo el área de biblioteca, que los niños observen los libros, los palpen, los comparen establezcan diálogos con sus compañeros, imaginen, debata, etc. Fomentando de esta forma el inicio del proceso de la lecto-escritura, también los padres de familia pueden contribuir, narrando a sus hijos historias de la comunidad, de la casa, acontecimientos importantes.

Los niños se van acostumbrando y posteriormente ellos inventarán sus propias narraciones. Los niños no se cansan de escuchar que se les narre algo siempre y cuando sean historias, anécdotas, cuentos novedosos e interesantes, porque si son narraciones monótonas a ellos ya no les interesa y prefieren hacer otra cosa menos poner atención a lo que se les esté contando.

²¹ Ibidem, p. 28

²² KALMAN Andrea, Kinder creativo 2001, p. 102

CONCLUSIONES

Para realizar el presente trabajo hubo necesidad de apoyarse con diversos materiales como; libros, cuentos, dibujos, registros, etc., observar detenidamente a los alumnos, sus alcances y limitaciones dentro y fuera del aula, detectando el problema común del grupo, que en esos momentos no satisfacía a sus necesidades básicas de aprendizaje.

Las actividades de la estrategia son complementarias a las actividades de los proyectos, no se realizan aparte. Al realizar la estrategia metodológica se descubrió que los niños estaban interesados en escuchar los cuentos en lengua náhuatl, al principio se mostraron sorprendidos, posteriormente se interesaron, en conocer más palabras en ese idioma, se logró que los niños más tímidos, participaran más, se pidió a los padres de familia que motivaran a sus niños a participar en la narración de cuentos, sin que ellos como papás impusieran su autoridad a base de castigos.

Se busco apoyo de diversas fuentes bibliográficas, para que hubiera un sustento de la estrategia metodológica que aparte de haber sido creada para los niños del grupo, también se diseñó con la finalidad de ayudar a otros que se encuentren ante una situación similar, sobre todo con niños monolingües en ambientes bilingües que necesiten conocer y dominar ambas lenguas.

Las actividades no concluyen con las ocho sesiones mencionadas en la estrategia, se seguirán haciendo en forma constante, dado a que es un proceso que debe continuar, para fortalecer las habilidades comunicativas.

Problemas educativos existen varios solo que en esta ocasión, se le da prioridad al de la expresión oral, porque se considera que es la base principal para que se de un buen desarrollo en el proceso enseñanza -aprendizaje, porque el niño al sentir confianza de expresar en su lengua materna lo que siente, entonces pregunta, intercambia ideas, se formula hipótesis, participa, etc.

Si realmente se le dedica un poco más de tiempo al trabajo docente se pueden mejorar muchas cosas, porque los niños están en una edad en la cual adquieren

fácilmente aprendizajes significativos, solo es cuestión de darles los elementos necesarios para que lo logren, ellos siempre aprenden de lo que viven en la casa con la familia, en la escuela con las amistades, en la comunidad y sociedad a la que pertenecen, eso es mejor llenarlos de cosas positivas que les beneficien en su vida personal en el presente y se refleje positivamente en el futuro.

BIBLIOGRAFIA

BALDERAS Vega Luis, Historia de Santiago Miahuatlan. México, 2001. pp. 311

GIL EDITORES, Kinder creativo, talleres didácticos. Argentina 2001 pp. 144

SEP. Español Cuarto grado. Ejercicios y lecturas. México, 1980. pp. 318

SEP. Español Primer grado. Lecturas. México, 1997. pp. 254

SEP. La educación preescolar intercultural bilingüe. Orientaciones sugerencias para la práctica docente, Primera Edición, México, 1999. pp. 199

SEP. La narración oral indígena en el aula preescolar, T. G. A. México, 2002
2003 pp. 28

SEP-DGEI Lineamientos Generales para la Educación Intercultural Bilingüe para las Niñas y los Niños Indígenas, México, pp. 76

SEP. Programa de Educación Preescolar para Zonas Indígenas, México, 1994 pp.
96

S. E. P. Usos de la lengua oral en el Jardín de niños, México 1997, pp. 45

UPN, Antología básica. Identidad Étnica y Educación Indígena, México, 1993.
pp. 271

UPN. Antología Guía de trabajo. Desarrollo del niño y aprendizaje escolar,
Segunda edición, México, 1993. pp. 272